

RECOMMENDATION

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to approve, give effect to and declare valid an agreement between Her Majesty the Queen in right of Canada and the Dene of Colville Lake, Déline, Fort Good Hope and Fort Norman and the Metis of Fort Good Hope, Fort Norman and Norman Wells, as represented by the Sahtu Tribal Council, and to make related amendments to another Act".

EXPLANATORY NOTE

The purpose of this enactment is to approve, give effect to and declare valid the Sahtu Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement between Her Majesty the Queen in right of Canada and the Dene of Colville Lake, Déline, Fort Good Hope and Fort Norman and the Metis of Fort Good Hope, Fort Norman and Norman Wells, as represented by the Sahtu Tribal Council, signed on September 6, 1993.

The Agreement will be a land claims agreement within the meaning of section 35 of the Constitution Act, 1982. The Agreement must be approved by Parliament in order to come into effect.

The enactment is based on the same principles as other Acts approving, giving effect to and declaring valid land claims agreements, such as the Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act, S.C. 1984, c. 24, the Gwich'in Land Claim Settlement Act, S.C. 1992, c. 53, and the Nunavut Land Claims Agreement Act, S.C. 1993, c. 29.

RECOMMANDATION

Son Excellence le Gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi approuvant, mettant en vigueur et déclarant valide l'entente conclue entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada et les Dénés de Colville Lake, Déline, Fort Good Hope et Fort Norman, ainsi que les Métis de Fort Good Hope, Fort Norman et Norman Wells, représentés par le conseil tribal du Sahtu, et modifiant une autre loi ».

NOTES EXPLICATIVES

Ce texte vise à approuver, mettre en vigueur et déclarer valide l'entente sur le règlement de la revendication territoriale globale des Dénés et Métis du Sahtu conclue le 6 septembre 1993 entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada et les Dénés de Colville Lake, Déline, Fort Good Hope et Fort Norman, ainsi que les Métis de Fort Good Hope, Fort Norman et Norman Wells, représentés par le conseil tribal du Sahtu.

L'entente constitue un accord sur des revendications territoriales selon les termes de l'article 35 de la Loi constitutionnelle de 1982 et son approbation par le Parlement est nécessaire à sa mise en vigueur.

Ce texte est inspiré des mêmes principes que les lois qui approuvent, mettent en vigueur et déclarent valides certains accords sur des revendications territoriales : la Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique — L.C. (1984), ch. 24 —, la Loi sur le règlement de la revendication territoriale des Gwich'in — L.C. (1992), ch. 53 — et la Loi concernant l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut — L.C. (1993), ch. 29.